

Installation Instructions

InView Panel Mount Message Display

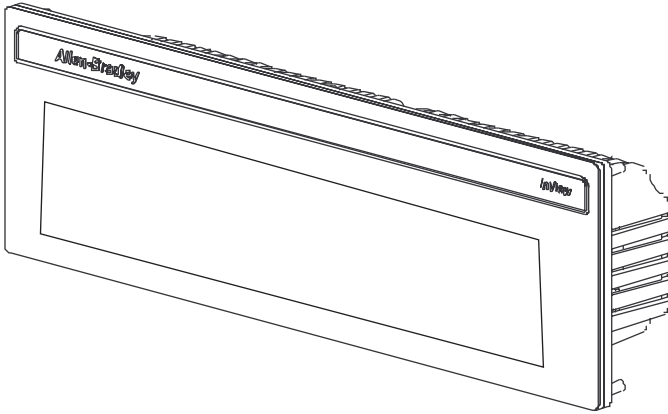
Catalog Number 2706-IN014B



InView™



InView Panel Mount Message Display



Inside...

English Section	3
Section française	11
Deutscher Abschnitt	19
Sezione in Italiano	27
Sección de español	35
Seção em Português	43



English Section

InView Panel Mount Message Display

(Catalog Number 2706-P22R)

Overview

This document describes how to install an InView Panel Mount display and contains these topics:

- Wiring and safety guidelines
- Mounting and dimensions
- Power connections
- DIP switch settings
- Specifications

For additional information, refer to:

- InView User Manual, publication 2706-UM016.
- The InView User Manual can be found in the Manuals-On-Line section of www.ab.com or theautomationbookstore.com.

Wiring and Safety Guidelines

Install the InView display conforming to NFPA 70E, Electrical Safety Requirements for Employee Workplaces. In addition to the NFPA general guidelines, refer to the following:

Careful cable routing helps minimize electrical noise. Route incoming power to the module by a separate path from the communication cables.

Do not run communications wiring and power wiring in the same conduit!

Where communication and wire paths must cross, make their intersection perpendicular.

Grounding helps limit the effects of noise due to electromagnetic interference (EMI). To avoid problems caused by EMI, properly ground all equipment and use shielded cables.

IMPORTANT

Power wiring must be in accordance with Class I, Class II and Class III Division 2 wiring methods (Articles 501-4(b), 502-4(b) and 503-3(b) of the National Electrical Code, NFPA70) and in accordance with the local authority having jurisdiction.

Hazardous Location Considerations

This equipment is suitable for use in Class I, Division 2, Groups A, B, C and D; Class II, Division 2, Groups F and G; and Class III, Division 2 or non-hazardous locations only. The following WARNING statement applies to use in hazardous locations.

WARNING



EXPLOSION HAZARD

- Substitution of components may impair suitability for Class I, Division 2; Class II, Division 2; and Class III, Division 2.
 - Do not replace components or disconnect equipment unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous.
 - Do not connect or disconnect components unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous.
 - This product must be installed in an enclosure.
 - All wiring must comply with N.E.C. article 501-4(b), 502-4(b), or 503-3(b), as appropriate for Class I, Class II and Class III equipment.
-

Mounting

The following pages provide panel cutout dimensions and overall dimensions for the InView P22R Panel Mount Display.

The InView P22R mounts in a custom panel or enclosure. When it is properly installed, the faceplate provides a NEMA Type 12, 13, and 4X(indoor) rating. To install the InView Display:

1. Cut and drill the appropriate mounting holes in the enclosure or panel.
2. Remove the six mounting nuts from the hardware bag provided with the display.
3. Position the InView Display in the panel or enclosure mounting hole.
4. Install nuts and alternately tighten the nuts to a torque of 0.904 Nm (8 in-lb).

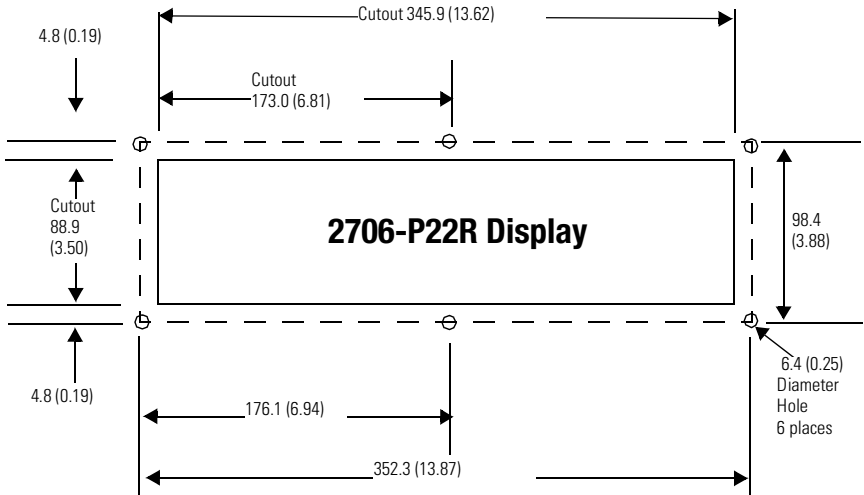
TIP

InView P22R mounting and panel cutout are identical to DL40 Plus, DL40, DL20 and DL10 two line displays.

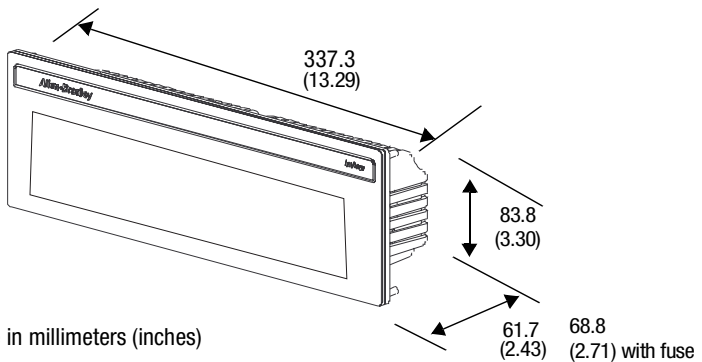
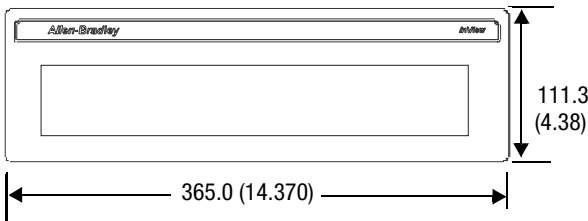


Panel Cutout Dimensions

All dimensions are in millimeters (inches)



Dimensions



Dimensions are in millimeters (inches)

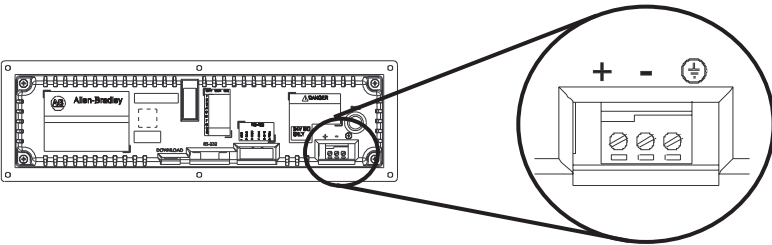
Power Connections

The InView display requires 18 to 30V dc, 0.5A at 18V dc.

ATTENTION



Before making power connections, make sure that the power is turned off. Improper wiring of the power connections may result in personal injury or damage to the InView Display. Make sure the area around the panel cutout is clear. Make sure metal cuttings or debris did not enter any components that may have been installed in the panel.



IMPORTANT

To satisfy all agency requirements and ensure proper operation, power this product using a 24V dc, class 2 SELV power supply.

TIP

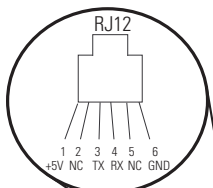


Use a small screwdriver to remove the terminal block's header to ease product wiring.

Communication Connections

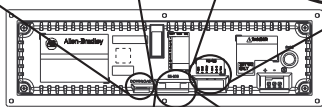
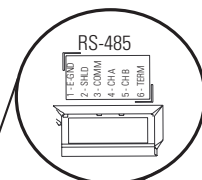
RJ12 Pin-out

- 1 - +5V
- 2 - NC
- 3 - TX
- 4 - RX
- 5 - NC
- 6 - GND



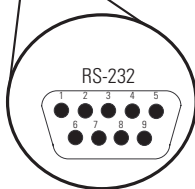
RS-485 Pin-out

- 1 - E-GND
- 2 - SHLD
- 3 - COMM
- 4 - CH A
- 5 - CH B
- 6 - TERM



RS-232 Pin-out

- 1 - NC
- 2 - RX
- 3 - TX
- 4 - NC
- 5 - GND
- 6 - NC
- 7 - RTS
- 8 - CTS
- 9 - NC



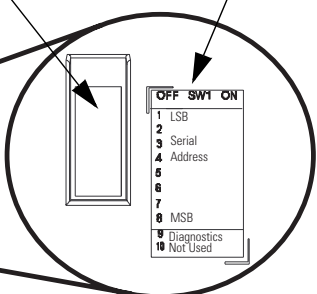
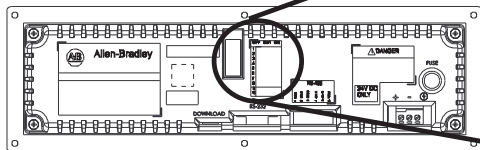
DIP Switch Settings

Switch Settings

- 1 1
- 2 2
- 3 4
- 4 8
- 5 16
- 6 32
- 7 64
- 8 128

Dip Switches

Dip Switch Label



IMPORTANT

Disconnect power from the InView Display before setting any switch. Switch settings are scanned only on power-up.

Additional Information

For additional information on communication port wiring and display configuration, refer to the InView Marquee Message Display User Manual, publication 2706-UM016.

This product contains a Lithium battery. See publication AG.5-4 for proper battery disposal.

Specifications

Display Characters

Character Height Two line display	17.8 mm (0.7 inch)
Character Set English	Standard & Extended ASCII Characters
Characters per Display Line	20
Viewing Distance - Approximate	7.6 meters (25 feet)
Character Type	Red LED

Electrical

Input Voltage	18 to 30V dc, 0.5A at 18V dc
Input Power	10 Watts
Fuse Type	Fast Acting Littel fuse series 217, or equivalent, 1.6A

Serial Communications

Electrical Interface	RS-232 (EIA-/TIA-232-E) RS-485 (EIA-485)
Baud Rate	9600




Environmental

Temperature Range - Operating	0°C to +55°C (+32°F to +131°F)
Temperature Range - Storage	-20°C to +85°C (-4°F to +185°F)
Humidity	5% to 95% (non-condensing)
Shock	Operating 15G, Non-operating 30G pulses
Vibration	Operating 2.0G

Mechanical

Enclosure Type	UL listed for NEMA Type 12, 13, 4X (indoor use only) when mounted in a suitable enclosure of Type 12, 13, 4X, IP65, or IP54
Weight - Approximate	0.85 kg (1.87 lbs)

Certifications

UL Listings 	<ul style="list-style-type: none"> • UL listed for UL508-Industrial Control Products • UL Listed for UL1604-Hazardous Environments Class I, Division 2, Groups A, B, C and D; Class II, Division 2, Groups F and G; and Class III, Division 2 • UL Listed for Canadian Safety Standards CSA 22.2 No. 14, No. 213 and C22.2 No. 142
European Union Directive 	<ul style="list-style-type: none"> • Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EEC) • EN 61000-6-2 Generic Immunity Standard - Industrial Environment • EN 50081-2 Generic Emission Standard - Industrial Environment • IEC 1131-2 Programmable Controllers - Equipment Class I
C-Tick  N223	<ul style="list-style-type: none"> • AS/NZS 2064 Group 1, Class A



Section française

Afficheur de messages InView à montage sur panneau

(référence 2706-P22R)

Présentation

Ce document décrit l'installation de l'afficheur InView sur un panneau et traite des sujets suivants :

- directives de câblage et consignes de sécurité ;
- montage et dimensions ;
- alimentation ;
- réglages des micro-interrupteurs ;
- spécifications ;

Pour de plus amples informations, consultez :

- le manuel utilisateur InView (publication 2706-UM016) ;
- le manuel utilisateur de l'afficheur InView, que vous trouverez dans la section Manuals-On-Line du site www.ab.com ou sur theautomationbookstore.com.

Directives de câblage et consignes de sécurité

Installez l'afficheur InView conformément à la norme NFPA 70E (directives de sécurité électrique sur le lieu de travail). Outre les directives générales de la NFPA (association nationale américaine de protection contre l'incendie), observez les recommandations suivantes :

Un acheminement soigné des câbles permet de réduire les parasites électriques. Acheminez l'arrivée de l'alimentation au module par un chemin différent de celui des câbles de communication.

N'acheminez pas les câbles de communication et le câble d'alimentation par le même conduit !

Si les câbles de communication doivent croiser le câble d'alimentation, faites-les se croiser perpendiculairement.

La mise à la terre permet de limiter les effets des parasites causés par les interférences électromagnétiques (EMI). Pour éviter les problèmes engendrés par les interférences électromagnétiques, mettez tous les équipements à la terre et utilisez des câbles blindés.

IMPORTANT

Le câblage d'alimentation doit être conforme aux méthodes de câblage de Classe I, Classe II et Classe, III Division 2 (articles 501-4(b), 502-4(b) et 503-3(b) du Code national de l'électricité des Etats-Unis, norme NFPA70) et aux réglementations locales en vigueur.

Environnements dangereux

Cet équipement est conçu pour être utilisé uniquement dans des environnements de Classe I, Division 2, Groupes A, B, C et D, de Classe II, Division 2, Groupes F et G et de Classe III, Division 2 ou non dangereux. La mise en garde suivante porte sur une utilisation en environnement dangereux.

AVERTISSEMENT



DANGER D'EXPLOSION

- La substitution de composants peut rendre cet équipement impropre à une utilisation en environnement de Classe I, Division 2, de Classe II, Division 2 et de Classe III, Division 2.
 - Mettre l'appareil hors tension et vérifier que l'environnement est classé non dangereux avant de remplacer des composants ou de débrancher l'appareil.
 - Mettre l'appareil hors tension et vérifier que l'environnement est classé non dangereux avant de connecter ou de déconnecter des composants.
 - Ce produit doit être installé dans une armoire.
 - Le câblage doit être conforme à l'article 501-4(b), 502-4(b) ou 503-3(b) du Code national de l'électricité des Etats-Unis, selon que l'équipement est de Classe I, Classe II ou Classe III.
-

Montage

Les pages suivantes indiquent les dimensions pour la découpe du panneau et les dimensions hors tout de l'afficheur InView P22R.

L'afficheur InView P22R se monte sur un panneau ou dans une armoire sur mesure. Lorsqu'il est correctement monté, sa face avant lui confère une protection NEMA type 12, 13 et 4X (usage intérieur).

Pour installer l'afficheur InView :

1. Faites la découpe de montage ou percez les trous de fixation appropriés sur le panneau ou dans l'armoire.
2. Retirez les six écrous de fixation du sachet fourni avec l'afficheur.
3. Placez l'afficheur InView dans la découpe destinée au montage sur le panneau ou dans l'armoire.
4. Installez les écrous, puis vissez-les en alternance avec un couple de serrage de 0,904 Nm.

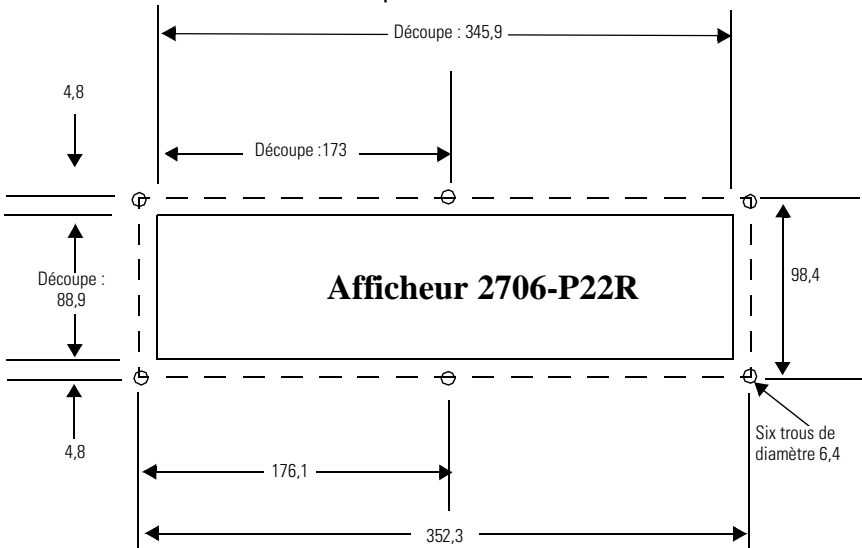
CONSEIL



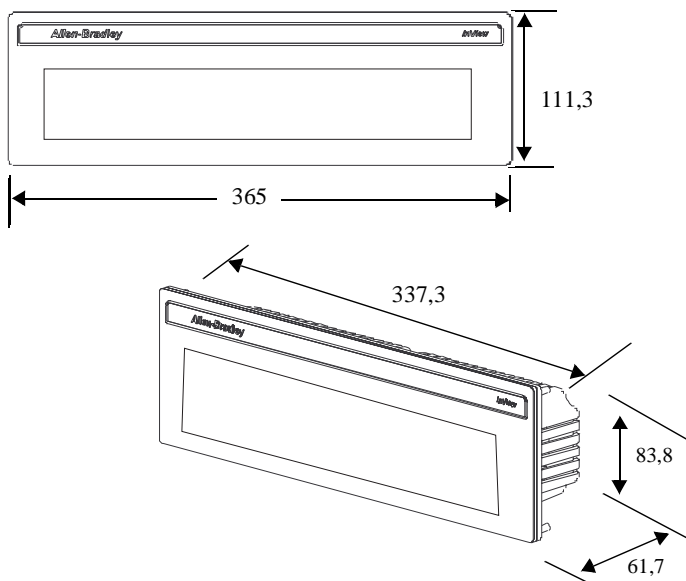
La découpe de montage et l'installation de l'afficheur InView P22R sont identiques à celles des afficheurs à deux lignes DL40 Plus, DL40, DL20 et DL10.

Dimensions de découpe

Toutes les dimensions sont indiquées en millimètres



Dimensions



Toutes les dimensions sont indiquées en millimètres

68,8
avec fusible

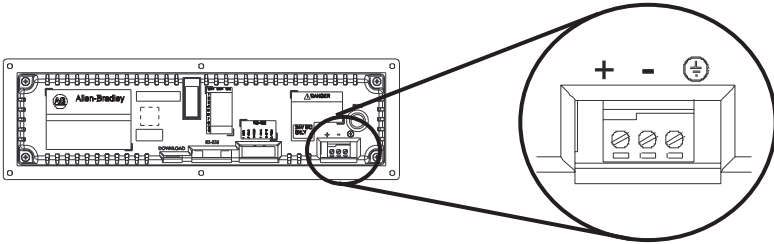
Alimentation

L'afficheur InView requiert une alimentation de 18 à 30 V c.c., 0,5 A à 18 V c.c.

ATTENTION



Avant d'effectuer les connexions électriques, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Un mauvais câblage de l'alimentation risque d'occasionner des blessures corporelles ou d'endommager l'afficheur InView. Vérifiez que la zone autour de la découpe du panneau est dégagée. Assurez-vous qu'aucun copeau de métal n'a pénétré dans les composants déjà installés sur le panneau.

**IMPORTANT**

Pour que cet équipement soit conforme à toutes les normes et fonctionne correctement, il doit être connecté à une alimentation 24 V c.c. de type haute sécurité (TBTS) de classe 2.

CONSEIL

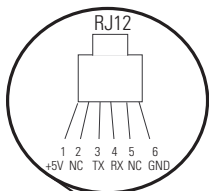
Pour faciliter le câblage de l'équipement, retirez le socle du bornier à l'aide d'un petit tournevis.



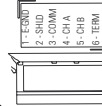
Connexions des câbles de communication

Brochage RJ12

- 1 - +5 V
- 2 - Pas de connexion
- 3 - TX
- 4 - RX
- 5 - Pas de connexion
- 6 - GND (TERRE)

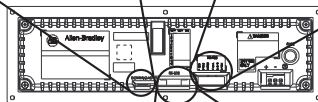


RS-485

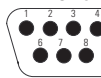


Brochage RS-485

- 1 - E-GND (TERRE-E)
- 2 - SHLD (BLINDAGE)
- 3 - COMM
- 4 - CH A (VOIE A)
- 5 - CH B (VOIE B)
- 6 - TERM



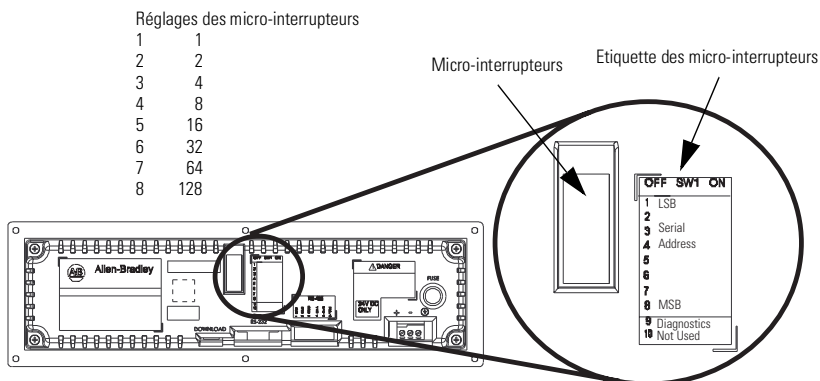
RS-232



Brochage RS-232

- 1 - Pas de connexion
- 2 - RX
- 3 - TX
- 4 - Pas de connexion
- 5 - GND (TERRE)
- 6 - Pas de connexion
- 7 - RTS
- 8 - CTS
- 9 - Pas de connexion

Réglages des micro-interrupteurs



IMPORTANT

Coupez l'alimentation de l'afficheur InView avant de régler tout interrupteur. Les réglages des interrupteurs ne sont scrutés qu'à la mise sous tension.

Informations supplémentaires

Pour de plus amples d'informations sur le câblage des ports de communication et sur la configuration de l'afficheur, reportez-vous au manuel utilisateur de l'afficheur de messages InView (publication 2706-UM016).

Ce produit contient une batterie de lithium. Voir la publication Ag.5-4 pour la disposition appropriée de batterie.

Spécifications

Caractères d'affichage

Hauteur des caractères Afficheur à deux lignes	17,8 mm
Jeu de caractères Anglais	caractères ASCII standard et étendus

Caractères d'affichage

Nombre de caractères par ligne	20
Distance de visibilité approximative	7,60 mètres
Type de caractères	à diodes électroluminescentes rouges

Spécifications électriques

Tension d'alimentation	18 à 30 V c.c., 0,5 A à 18 V c.c.
Puissance	10 watts
Type de fusible	fusible Littell à action rapide série 217 ou équivalent, 1,6A

Communications série

Interface électrique	RS-232 (EIA-/TIA-232-E) RS-485 (EIA-485)
Vitesse de transmission	9600 bauds




Environnement

Température de fonctionnement	0 °C à +55 °C
Température de stockage	-20 °C à +85 °C
Humidité	5 à 95 % (sans condensation)
Tenue aux chocs	15 G en fonctionnement et 30 G hors fonctionnement
Résistance aux vibrations	2 G en fonctionnement

Spécifications mécaniques

Type d'armoire	listé UL pour NEMA type 12, 13, 4X (usage intérieur uniquement) lorsque l'équipement est monté dans une armoire adaptée de type 12, 13, 4X, IP65 ou IP54
Poids approximatif	0,85 kg

Homologations

<p>Homologations UL</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • listé UL pour UL508 (produits de contrôle industriel) • listé UL pour UL1604 (environnements dangereux de Classe I, Division 2, Groupes A, B, C et D, de Classe II, Division 2, Groupes F et G et de Classe III, Division 2) • listé UL pour les normes de sécurité CSA 22.2 n° 14, n° 213 et C22.2 n° 142 (Association canadienne de normalisation)
<p>Directives de l'Union européenne</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Directive de compatibilité électromagnétique (89/336/EEC) • EN 61000-6-2 Norme générique : immunité pour les environnements industriels • EN 50081-2 Norme générique émission : Environnement industriel • CEI 1131-2 : automates programmables - Equipements de Classe I
<p>C-Tick</p>  <p>N223</p>	<ul style="list-style-type: none"> • AS/NZS 2064 Groupe 1, Classe A



Deutscher Abschnitt

Textanzeige InView Panel Mount

(Bestellnummer 2706-P22R)

Überblick

Dieses Dokument beschreibt die Installation der InView-Textanzeige für den Schaltschrankbau. Es enthält folgende Themen:

- Verdrahtungs- und Sicherheitsrichtlinien
- Montage und Abmessungen
- Spannungsversorgung
- DIP-Schaltereinstellungen
- Technische Daten

Weitere Informationen finden Sie in:

- InView User Manual, Publikation 2706-UM016.
- Das InView User Manual finden Sie im Abschnitt „Manuals On-Line“ auf der Website www.ab.com oder unter www.theautomationbookstore.com.

Verdrahtungs- und Sicherheitsrichtlinien

Installieren Sie die InView-Anzeige gemäß den Sicherheitsanforderungen der Richtlinie NFPA 70E, Electrical Safety Requirements for Employee Workplaces. Neben den allgemeinen NFPA-Richtlinien sollten Sie Folgendes beachten:

Durch die sorgfältige Verlegung von Kabeln werden elektrische Störungen minimiert. Verlegen Sie die Versorgungsleitungen zum Modul getrennt von den Kommunikationskabeln.

Kommunikationskabel und Versorgungsleitungen dürfen nicht im selben Kabelkanal verlegt werden!

Wenn sich Kommunikations- und Versorgungsleitungen kreuzen müssen, verlegen Sie diese im rechten Winkel zueinander.

Durch Erdung lassen sich die Auswirkungen elektromagnetischer Interferenzen begrenzen. Zur Vermeidung von Problemen aufgrund elektromagnetischer Interferenzen müssen alle Geräte ordnungsgemäß geerdet sein und abgeschirmte Kabel verwendet werden.

WICHTIG

Die Verdrahtung der Versorgungsleitungen muss in Übereinstimmung mit den Verdrahtungsverfahren gemäß Klasse I, Klasse II und Klasse III, Division 2, Artikel 501-4(b), 502-4(b) und 503-3(b), der Richtlinie NFPA70 des National Electrical Code sowie gemäß den Anforderungen der örtlichen, zuständigen Behörden erfolgen.

Explosionsgefährdete Standorte

Dieses Gerät eignet sich für den Einsatz an explosionsgefährdeten Standorten der Klasse I, Division 2, Gruppen A, B, C und D, Klasse II, Division 2, Gruppen F und G sowie Klasse III, Division 2, oder an nicht explosionsgefährdeten Standorten. Die folgende **WARNUNG** bezieht sich auf den Einsatz an explosionsgefährdeten Standorten.

WARNUNG



EXPLOSIONSGEFAHR

- Beim Austausch von Komponenten eignet sich das Gerät eventuell nicht mehr für explosionsgefährdete Standorte der Klasse I, Division 2, Klasse II, Division 2, und Klasse III, Division 2.
 - Tauschen Sie keine Komponenten aus, und klemmen Sie die Geräte erst nach dem Unterbrechen der Stromversorgung ab bzw. wenn die Umgebung bekanntermaßen ungefährlich ist.
 - Komponenten dürfen erst nach dem Unterbrechen der Stromversorgung bzw. wenn die Umgebung bekanntermaßen ungefährlich ist, angeschlossen oder abgeklemmt werden.
 - Das Produkt muss in einem Gehäuse installiert werden.
 - Die gesamte Verdrahtung muss mit der NEC-Richtlinie, Artikel 501-4(b), 502-4(b) oder 503-3(b), für Geräte der Gefahrenklassen I, II und III übereinstimmen.
-

Montage

Auf den folgenden Seiten finden Sie die Abmessungen für den Schaltschrankausschnitt sowie die allgemeinen Abmessungen für die Anzeige InView P22R Panel Mount.

Die Anzeige InView P22R wird in einem speziellen Schaltschrank oder einem Gehäuse montiert. Bei ordnungsgemäßigem Einbau und Anbringung einer Frontplatte erfüllt die

Anzeige NEMA-Typ 12, 13 und 4X (Innenbereiche). Gehen Sie bei der Installation der InView-Anzeige wie folgt vor:

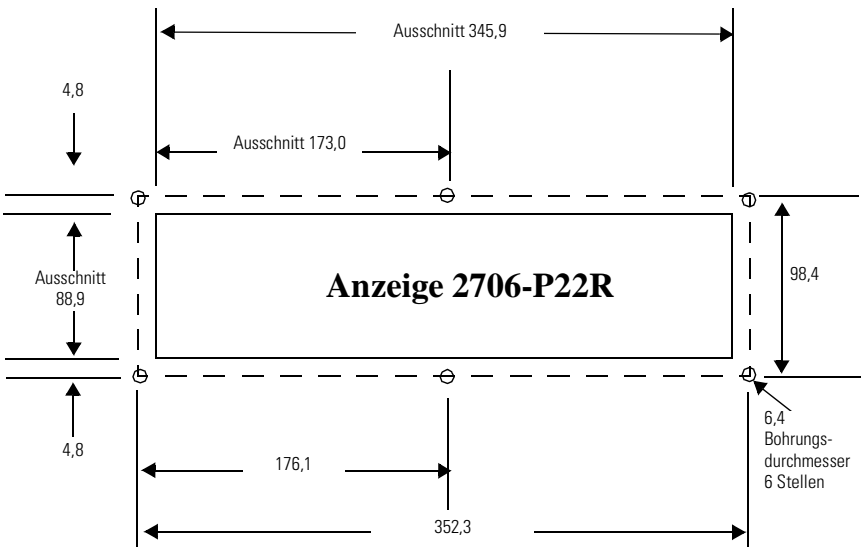
1. Nehmen Sie am Gehäuse oder Schaltschrank die entsprechenden Ausschnitte und Bohrungen vor.
2. Nehmen Sie die sechs Befestigungsmuttern aus der Verpackung mit dem Montagezubehör, das mit der Anzeige geliefert wurde.
3. Positionieren Sie die InView-Anzeige im Schaltschrank- oder Gehäuseausschnitt.
4. Bringen Sie Muttern an, und drehen Sie diese abwechselnd mit einem Anzugsmoment von 0,904 Nm fest.

TIPP

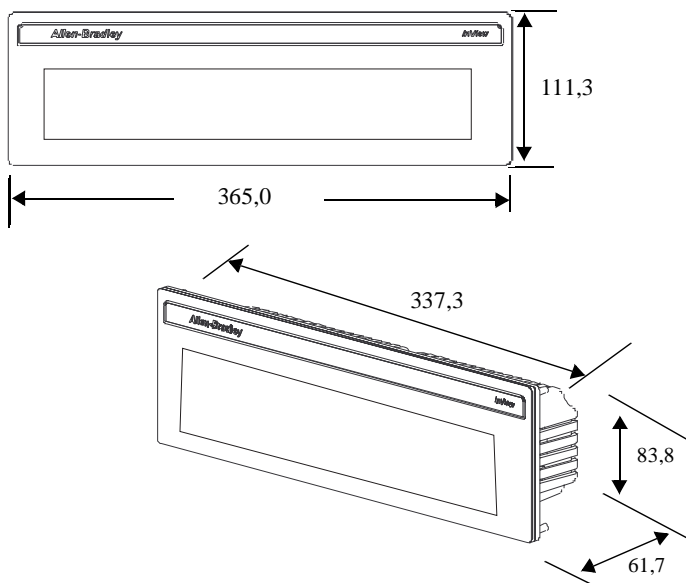

Montage und Schaltschrankausschnitt der InView P22R-Anzeige sind wie bei den zweizeiligen Anzeigen DL40 Plus, DL40, DL20 und DL10.

Abmessungen für den Schaltschrankausschnitt

Alle Abmessungen sind in Millimetern angegeben.



Abmessungen



Die Abmessungen sind in Millimetern angegeben.

68,8
mit Sicherung

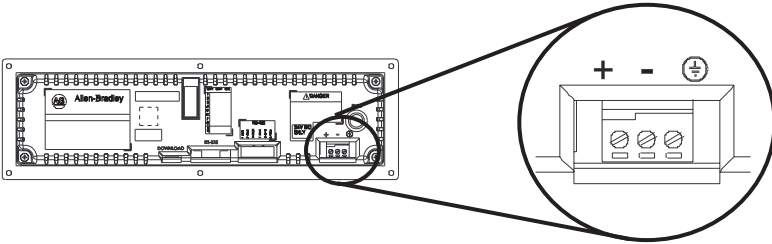
Anschließen der Spannungsversorgung

Die InView-Anzeige erfordert folgende Werte: 18 bis 30 V DC, 0,5 A bei 18 V DC.

ACHTUNG



Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Spannungsversorgung, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Bei einer nicht ordnungsgemäßen Verdrahtung der Spannungsversorgung kann es zu Verletzungen und/oder Beschädigungen der InView-Anzeige kommen. Achten Sie darauf, dass der Bereich um den Schaltschrankschnitt frei ist. Achten Sie darauf, dass weder Metallspäne noch andere Fremdkörper in die Komponenten eindringen können, die bereits im Schaltschrank eingebaut sind.

**WICHTIG**

Um alle Anforderungen der Behörden zu erfüllen und einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, muss dieses Produkt über ein 24-V-DC-Netzteil (SELV) der Klasse 2 mit Spannung versorgt werden.

TIPP

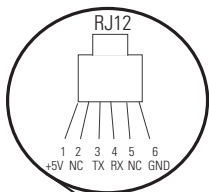
Entfernen Sie zur Erleichterung der Produktverdrahtung mit Hilfe eines kleinen Schraubendrehers die Abdeckung der Klemmenleiste.



Anschließen der Kommunikationsverbindungen

RJ12-Ausgang

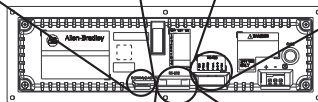
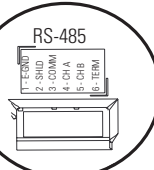
- 1 - +5 V
- 2 - NC
- 3 - TX
- 4 - RX
- 5 - NC
- 6 - GND



RS-485

RS-485-Ausgang

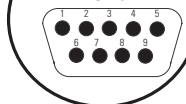
- 1 - E-GND
- 2 - SHLD
- 3 - COMM
- 4 - CH A
- 5 - CH B
- 6 - TERM



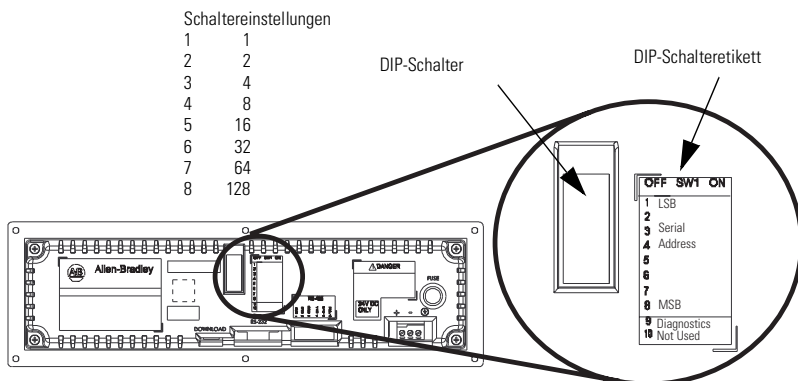
RS-232-Ausgang

- 1 - NC
- 2 - RX
- 3 - TX
- 4 - NC
- 5 - GND
- 6 - NC
- 7 - RTS
- 8 - CTS
- 9 - NC

RS-232



DIP-Schaltereinstellungen



WICHTIG

Unterbrechen Sie vor dem Einstellen der Schalter die Spannungsversorgung der InView-Anzeige. Die Schaltereinstellungen werden nur beim Einschalten abgefragt.

Zusätzliche Informationen

Weitere Informationen zur Verdrahtung des Kommunikationsanschlusses und zur Konfiguration der Anzeige finden Sie im Benutzerhandbuch der Laufschriftanzeige InView, Publikation 2706-UM016.

Dieses Produkt enthält eine Lithiumbatterie. Sehen Sie Publikation Ag.5-4 für korrekte Batteriebereinigung.

Technische Daten

Zeichen auf der Anzeige

Zeichenhöhe Zweizeilige Anzeige	17,8 mm
Zeichensatz Englisch	Standard- und erweiterter ASCII-Zeichensatz

Zeichen auf der Anzeige

Zeichen pro Anzeigezeile	20
Betrachtungsabstand	ca. 7,6 m
Zeichentyp	Rote LED

Elektrische Daten

Eingangsspannung	18 bis 30 V DC, 0,5 A bei 18 V DC
Eingangsleistung	10 Watt
Sicherungstyp	Littel-Schnellsicherung der Serie 217 oder eine gleichwertige Sicherung, 1,6A

Serielle Kommunikation

Elektrische Schnittstelle	RS-232 (EIA-/TIA-232-E) RS-485 (EIA-485)
Baudrate	9600



Umgebung

Temperaturbereich – Betrieb	0 °C bis +55 °C
Temperaturbereich – Lagerung	–20 °C bis +85 °C
Luftfeuchtigkeit	5 bis 95 % (nicht kondensierend)
Stöße	Betrieb: 15 g Ruhezustand: 30 g
Erschütterung	Betrieb: 2,0 g

Mechanische Daten

Gehäusotyp	UL-Auflistung für NEMA-Typ 12, 13, 4X (nur im Innenbereich) bei Montage in einem geeigneten Gehäuse des Typs 12, 13, 4X, IP65 oder IP54
Gewicht	ca. 0,85 kg

Zulassungen

<p>UL-Auflistungen</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • UL-Auflistung für UL508 – Industriesteuerungsprodukte • UL-Auflistung für UL1604 – Explosionsgefährdete Standorte der Klasse I, Division 2, Gruppen A, B, C und D, Klasse II, Division 2, Gruppen F und G und Klasse III, Division 2. • UL-Auflistung für die kanadischen Sicherheitsnormen CSA 22.2 Nr. 14, Nr. 213 und C22.2 Nr. 142
<p>EU-Richtlinien</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit (89/336/EEC) • EN 61000-6-2 Fachgrundnorm Störfestigkeit – Industriebereich • EN 50081-2 Fachgrundnorm Störaussendung – Industriebereich • IEC 1131-2 Speicherprogrammierbare Steuerungen – Betriebsmittelklasse I
<p>C-Tick</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • AS/NZS 2064 Gruppe 1, Klasse A



Sezione in Italiano

Visualizzatore di messaggi InView montato a pannello

(Numero di catalogo 2706-P22R)

Panoramica

Questo documento descrive come installare a pannello un display InView e tratta dei seguenti argomenti:

- Criteri per il cablaggio e la sicurezza
- Montaggio e dimensioni
- Collegamenti per l'alimentazione
- Impostazione dei microinterruttori
- Specifiche tecniche

Per ulteriori informazioni, fare riferimento a:

- Manuale dell'utente di InView, pubblicazione 2706-UM016IT.
- Il Manuale dell'utente di InView è reperibile collegandosi ai siti www.ab.com o theautomationbookstore.com alla sezione Manuals-On-Line.

Criteri per il cablaggio e la sicurezza

Installare il display InView in conformità a NFPA 70E, Requisiti per la sicurezza elettrica per ambienti di lavoro con impiegati. Oltre ai criteri generali NFPA, attenersi a quanto segue:

Un attento instradamento dei cavi aiuta a ridurre i disturbi elettrici. Instradare i cavi dell'alimentazione di ingresso del modulo separatamente dai cavi di comunicazione.

Non instradare i cavi di comunicazione e quelli di alimentazione nella stessa canalina!

Nei luoghi in cui i due percorsi si incrociano, fare in modo che la loro intersezione sia ad angolo retto.

La messa a terra aiuta a limitare gli effetti dei disturbi provocati dalle interferenze elettromagnetiche (EMI). Per evitare problemi causati da interferenze, collegare a terra correttamente tutte le apparecchiature ed utilizzare cavi schermati.

IMPORTANTE

Il cablaggio dell'alimentazione deve essere conforme ai sistemi di cablaggio di Classe I, Classe II e Classe III Divisione 2 (Articoli 501-4(b), 502-4(b) e 503-3(b) del National Electrical Code, NFPA70) e deve rispettare le norme dell'autorità locale avente giurisdizione.

Considerazioni sulle aree pericolose

Questa apparecchiatura è adatta per essere utilizzata in aree di Classe I, Divisione 2, Gruppi A, B, C e D; Classe II, Divisione 2, Gruppi F e G; e Classe III, Divisione 2 o aree pericolose. I seguenti segnali di AVVERTENZA si riferiscono all'uso in aree pericolose.

AVVERTENZA

PERICOLO DI ESPLOSIONE

- La sostituzione dei componenti può compromettere la conformità per la Classe I, Divisione 2; Classe II, Divisione 2; e Classe III, Divisione 2.
 - Non sostituire componenti o scollegare l'apparecchiatura senza prima avere disinserito l'alimentazione o essersi accertati che l'area sia non pericolosa.
 - Non collegare o scollegare componenti senza prima avere disinserito l'alimentazione o essersi accertati che l'area sia non pericolosa.
 - Questo prodotto deve essere installato in una custodia.
 - Tutti i cavi devono essere conformi al N.E.C. articolo 501-4(b), 502-4(b) o 503-3(b), come appropriato per le apparecchiature di Classe I, Classe II e Classe III.
-

Montaggio

Le pagine che seguono forniscono le dimensioni per il taglio del pannello e le dimensioni totali del display per montaggio a pannello InView P22R.

Il display InView P22R si monta in un pannello o una custodia appositi. Quando è installato correttamente, la maschera ha un grado NEMA Tipo 12, 13 e 4X (per uso interno). Per installare il display InView:

1. Tagliare il pannello ed eseguire gli appositi fori di montaggio nella custodia o sul pannello.
2. Prendere i sei dadi di montaggio dalla busta degli accessori forniti con il display.
3. Posizionare il display InView sulla finestra di montaggio della custodia o del pannello.
4. Inserire i dadi e stringere alternatamente i dadi con una coppia di 0,904 Nm (8 poll.-lb).

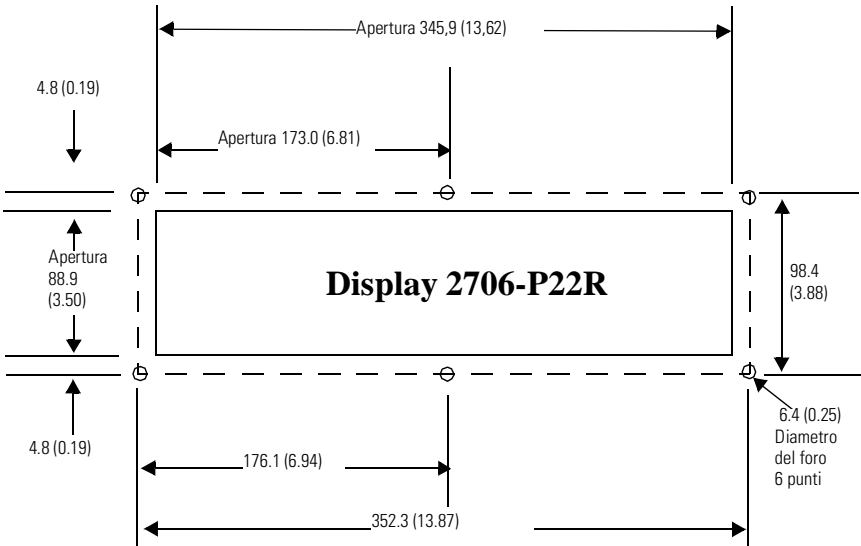
CONSIGLIO

Le dimensioni per il montaggio e il taglio per il display InView P22R sono identiche a quelle dei display DL40 Plus, DL40, DL20 e DL10 a due righe.

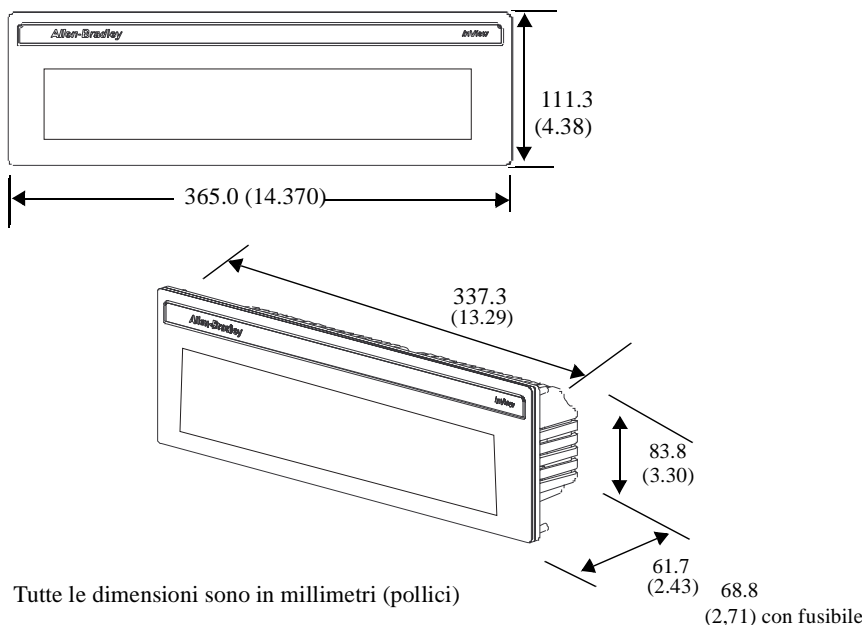


Dimensioni per il taglio del pannello

Tutte le dimensioni sono in millimetri (pollici)



Dimensioni



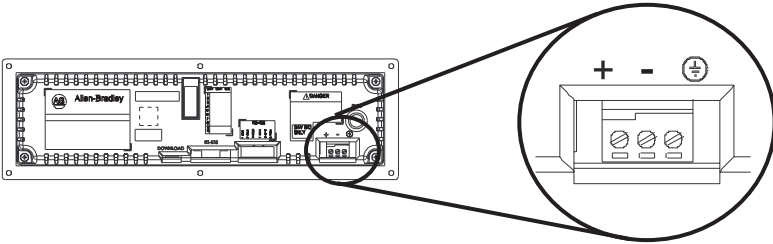
Collegamenti dell'alimentazione

Il display InView richiede da 18 a 30V cc, 0,5A a 18V cc.

ATTENZIONE



Prima di eseguire i collegamenti dell'alimentazione, accertarsi che l'alimentazione sia disinserita. Un cablaggio errato dei collegamenti dell'alimentazione può provocare lesioni al personale o danni al display InView. Assicurarsi che l'area circostante al taglio del pannello sia sgombra. Assicurarsi che eventuali pezzi di metallo o frammenti non entrino nei componenti già installati sul pannello.

**IMPORTANTE**

Per soddisfare tutti i requisiti delle agenzie di certificazione e per garantire un funzionamento corretto, alimentare questo prodotto utilizzando un alimentatore SELV a 24V cc, classe 2.

CONSIGLIO

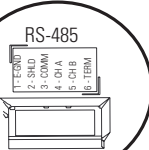
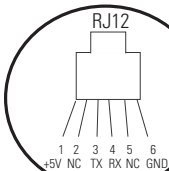
Utilizzare un piccolo cacciavite per rimuovere la testata della morsetteria al fine di facilitare il cablaggio.



Collegamenti per le comunicazioni

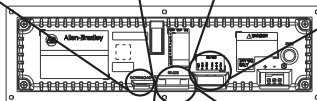
Piedinatura RJ12 -

- 1 - +5V
- 2 - NC
- 3 - TX
- 4 - RX
- 5 - NC
- 6 - GND



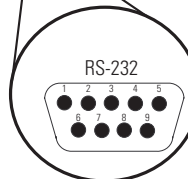
Piedinatura

- RS-485
- 1 - E-GND
 - 2 - SHLD
 - 3 - COMM
 - 4 - CH A
 - 5 - CH B
 - 6 - TERM

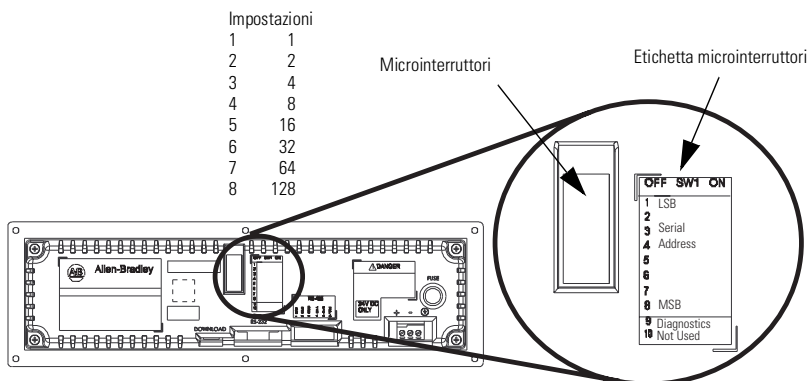


Piedinatura

- RS-232
- 1 - NC
 - 2 - RX
 - 3 - TX
 - 4 - NC
 - 5 - GND
 - 6 - NC
 - 7 - RTS
 - 8 - CTS
 - 9 - NC



Impostazione dei microinterruttori



IMPORTANTE

Disinserire l'alimentazione del display InView prima di impostare un interruttore. Le impostazioni dei microinterruttori vengono rilevate solo all'accensione.

Informazioni aggiuntive

Per ulteriori informazioni sul cablaggio della porta di comunicazione e sulla configurazione del display, consultare InView Marquee Message Display User Manual, pubblicazione 2706-UM016.

Questo prodotto contiene una batteria del litio. Veda la pubblicazione Ag.5-4 per eliminazione adeguata della batteria.

Specifiche

Caratteri del display

Altezza caratteri Display a due righe	17,8 mm (0,7 pollici)
Set caratteri Inglese	Caratteri ASCII standard & estesi

Caratteri del display

Caratteri per riga	20
Distanza di visualizzazione (approx.)	7,6 metri (25 piedi)
Tipo caratteri	LED rosso

Elettriche

Tensione di ingresso	da 18 a 30V cc, 0,5A a 18V cc
Potenza di ingresso	10 Watt
Tipo fusibile	Fast Acting Littell serie 217 o equivalente 1,6 A

Comunicazione seriale

Interfaccia elettrica	RS-232 (EIA-/TIA-232-E) RS-485 (EIA-485)
Baud Rate	9600




Ambientali

Gamma temperatura - in funzione	da 0C a +55C (da +32F a +131F)
Gamma temperatura - stoccaggio	da -20C a +85C (da -4F a +185F)
Umidità	dal 5% al 95% (senza condensa)
Urto	In funzione 15G, a riposo 30G impulsi
Vibrazioni	In funzione 2.0G

Meccaniche

Tipo custodia	Listato UL per NEMA Tipo 12, 13, 4X (solo uso interno) se montato in una custodia adeguata di Tipo 12, 13, 4X, IP65 o IP54
Peso - Approssimativo	0,85 kg (1,87 lbs)

Certificazioni

<p>Elenchi UL</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Listato UL per prodotti di controllo industriale UL508 • Listato UL per aree pericolose UL1604 di Classe I, Divisione 2, Gruppi A, B, C e D; Classe II, Divisione 2, Gruppi F e G; e Classe III, Divisione 2. • Listato UL per i Canadian Safety Standards CSA 22.2 Num. 14, Num. 213 e C22.2 Num. 142
<p>Direttiva dell'Unione Europea</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/EEC) • EN 61000-6-2 Standard di immunità generiche - Ambiente industriale • EN 50081-2 Standard di emissioni generiche - Ambiente industriale • Controllori programmabili IEC 1131-2 - Apparecchiatura di Classe I
<p>C-Tick</p>  <p>N223</p>	<ul style="list-style-type: none"> • AS/NZS 2064 Gruppo 1, Classe A



Sección de español

Pantalla de mensajes InView para montaje en panel

(Número de catálogo 2706-P22R)

Descripción general

Este documento describe cómo instalar una pantalla InView para montaje en panel, y contiene los siguientes temas:

- Pautas de cableado y seguridad
- Montaje y dimensiones
- Conexiones de alimentación eléctrica
- Posiciones de los microinterruptores
- Especificaciones

Para obtener información adicional, consulte:

- InView User Manual, publicación 2706-UM016.
- El Manual del usuario del sistema InView puede encontrarse en la sección Manuals -On-Line en www.ab.com o theautomationbookstore.com.

Pautas de cableado y seguridad

Instale la pantalla InView siguiendo las especificaciones de la norma NFPA 70E, Electrical Safety Requirements for Employee Workplaces (Requisitos de seguridad eléctrica para los centros de trabajo de los empleados). Además de las pautas generales de NFPA, tenga en cuenta lo siguiente:

Un encaminamiento cuidadoso de los cables ayuda a minimizar el ruido eléctrico. Encamine la alimentación de entrada al módulo en una trayectoria separada de los cables de comunicación.

¡No instale el cableado de comunicación y el cableado de alimentación eléctrica en el mismo conducto!

Cuando las trayectorias de comunicación y de los cables deben cruzarse, haga la intersección perpendicular.

La conexión a tierra ayuda a limitar los efectos del ruido debido a interferencias electromagnéticas (EMI). Para evitar problemas causados por interferencias electromagnéticas, conecte a tierra correctamente todo el equipo y use cables blindados.

IMPORTANTE

El cableado de alimentación eléctrica debe realizarse de conformidad con los métodos de cableado Clase I, Clase II y Clase III División 2 (artículos 501-4(b), 502-4(b) y 503-3(b) del Código Eléctrico Nacional, NFPA70) y de conformidad con los códigos de la autoridad local con jurisdicción.

Consideraciones respecto a lugares peligrosos

Este equipo es apropiado para uso en lugares peligrosos Clase I, División 2, Grupos A, B, C y D; Clase II, División 2, Grupos F y G; y Clase III, División 2 o lugares no peligrosos solamente. La siguiente declaración de ADVERTENCIA se aplica a uso en lugares peligrosos.

ADVERTENCIA



PELIGRO DE EXPLOSIÓN

- La sustitución de componentes puede menoscabar la idoneidad para Clase I, División 2; Clase II, División 2; y Clase III, División 2.
 - No reemplace componentes ni desconecte el equipo a menos que haya desconectado la alimentación eléctrica o el área se considere no peligrosa.
 - No conecte ni desconecte componentes a menos que haya desconectado la alimentación eléctrica o el área se considere no peligrosa.
 - Este producto debe ser instalado dentro de un envoltente.
 - Todo el cableado debe cumplir con las especificaciones de N.E.C. artículo 501-4(b), 502-4(b), o 503-3(b), según lo correspondiente para equipos de Clase I, Clase II y Clase III.
-

Montaje

Las siguientes páginas proporcionan las dimensiones de corte de panel y las dimensiones generales de la pantalla de montaje en panel InView P22R.

El sistema InView P22R se monta en un envoltente o panel personalizado. Cuando está correctamente instalado, la carátula proporciona una clasificación NEMA Tipo 12, 13 y 4X (para interiores). Para instalar la pantalla InView:

1. Corte y perfore los agujeros de montaje apropiados en el envoltente o panel.
2. Extraiga las seis tuercas de montaje de la bolsa de tornillería proporcionada con la pantalla.
3. Coloque la pantalla InView en el agujero de montaje del envoltente o panel.
4. Instale las tuercas y apriételas alternadamente a un par de 0.904 Nm (8 pulg.-lb).

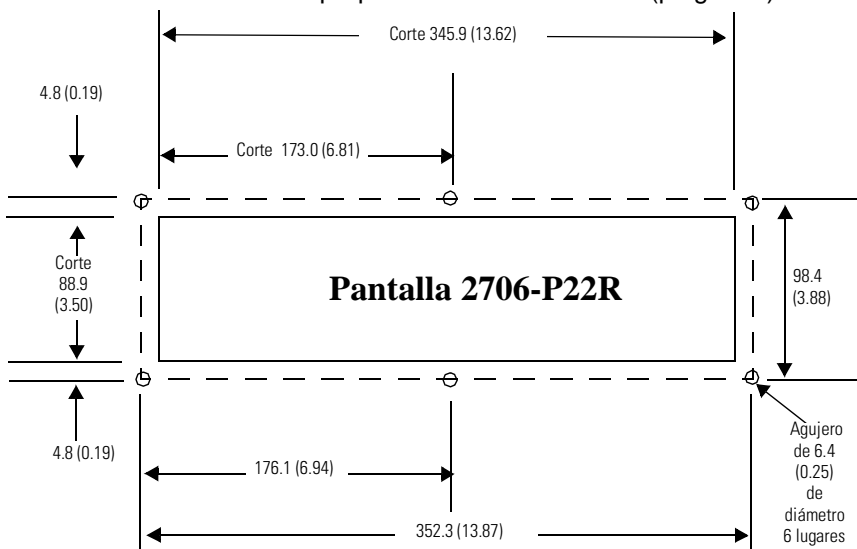
SUGERENCIAS



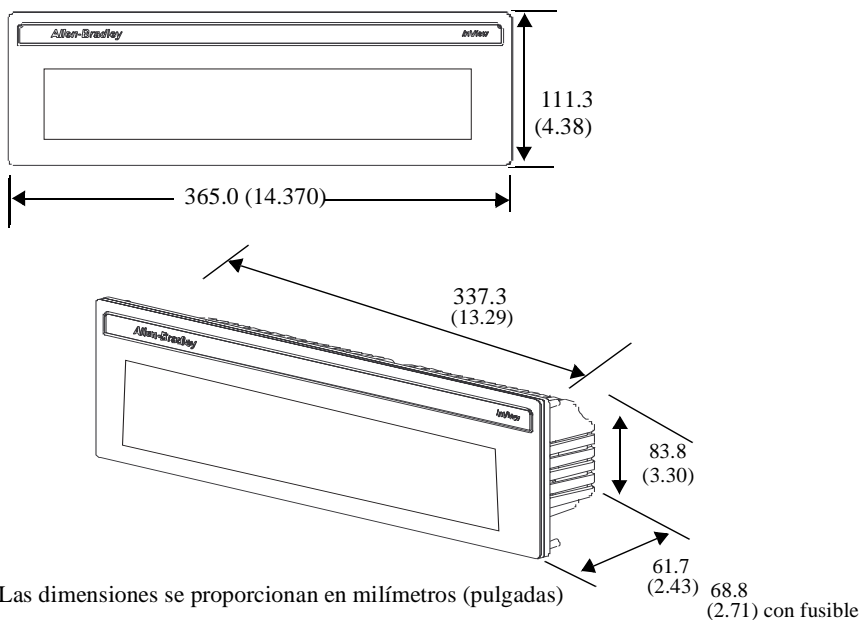
El montaje y corte de panel del sistema InView P22R son idénticos a los de las pantallas DL40 Plus, DL40, DL20 y DL10 de dos líneas.

Dimensiones de corte del panel

Todas las dimensiones se proporcionan en milímetros (pulgadas)



Dimensiones



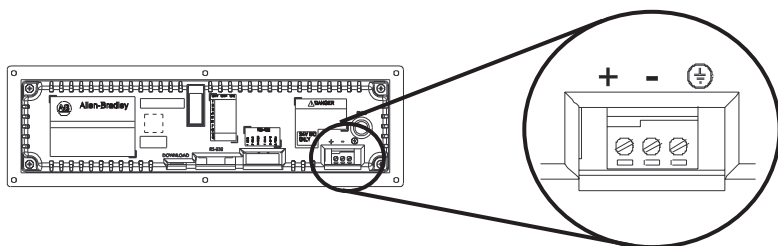
Conexiones de alimentación eléctrica

La pantalla InView necesita 18 a 30 VCC, 0.5 A a 18 VCC.

ATENCIÓN



Antes de realizar las conexiones de alimentación eléctrica, asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desconectada. Un cableado incorrecto de las conexiones de alimentación puede causar lesiones personales o daño a la pantalla InView. Asegúrese de despejar al área alrededor del corte. Asegúrese de que no entren recortes o desechos metálicos en ninguno de los componentes que pueden estar ya instalados en el panel.



IMPORTANTE

Para satisfacer todos los requisitos y asegurar una correcta operación, use una fuente de alimentación SELV de 24 VCC, clase 2 para activar este producto.

SUGERENCIAS

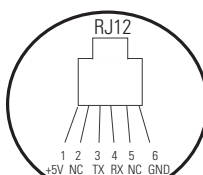


Use un destornillador pequeño para extraer el cabezal del bloque de terminales y facilitar de este modo el cableado del producto.

Conexiones de comunicación

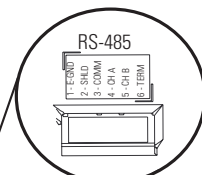
Configuración de pines RJ12

- 1 - +5V
- 2 - NC
- 3 - TX
- 4 - RX
- 5 - NC
- 6 - GND



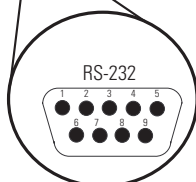
Configuración de pines RS-485

- 1 - E-GND
- 2 - SHLD
- 3 - COMM
- 4 - CH A
- 5 - CH B
- 6 - TERM

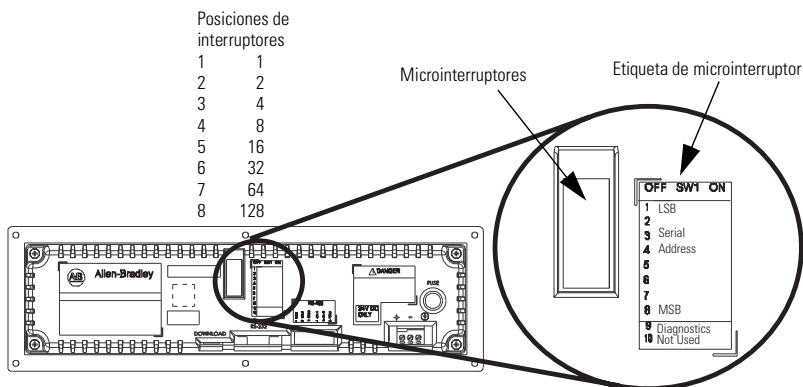


Configuración de pines RS-232

- 1 - NC
- 2 - RX
- 3 - TX
- 4 - NC
- 5 - GND
- 6 - NC
- 7 - RTS
- 8 - CTS
- 9 - NC



Posiciones de los microinterruptores



IMPORTANTE

Desconecte la alimentación de la pantalla InView antes de establecer la posición de cualquier interruptor. Las posiciones de los interruptores se escanean sólo al momento del encendido.

Información adicional

Para obtener información adicional sobre el cableado del puerto de comunicación y sobre la configuración de la pantalla, consulte el documento InView Marquee Message Display User Manual, publicación 2706-UM016.

Este producto contiene una batería del litio. Vea la publicación Ag.5-4 para la disposición apropiada de la batería.

Especificaciones

Caracteres de la pantalla

Altura de caracteres Pantalla de dos líneas	17.8 mm (0.7 pulg.)
Conjunto de caracteres Inglés	Caracteres ASCII estándar y extendidos

Caracteres de la pantalla

Caracteres por línea de la pantalla	20
Distancia de visualización - aproximada	7.6 metros (25 pies)
Tipo de caracteres	Indicador LED rojo

Especificaciones eléctricas

Voltaje de entrada	18 a 30 VCC, 0.5 A a 18 VCC
Potencia de entrada	10 Watts
Tipo de fusible	Fusible Littell serie 217 de acción rápida, o equivalente, 1.6 A

Comunicaciones en serie

Interface eléctrica	RS-232 (EIA-/TIA-232-E) RS-485 (EIA-485)
Velocidad en baudios	9600




Especificaciones ambientales

Rango de temperatura - Operación	0 °C a +55 °C (+32 °F a +131 °F)
Rango de temperatura - Almacenamiento	-20 °C a +85 °C (-4 °F a +185 °F)
Humedad	del 5 % al 95 % (sin condensación)
Choque	En operación 15 G, fuera de operación 30 G, pulsos
Vibración	En operación 2.0 G

Especificaciones mecánicas

Tipo de envoltente	En lista UL, NEMA Tipo 12, 13, 4X (uso en interiores solamente) cuando está montado en un envoltente apropiado de Tipo 12, 13, 4X, IP65 o IP54
Peso - Aproximado	0.85 kg (1.87 lbs)

Certificaciones

<p>Listas UL</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista UL para UL508, productos de control industrial • Lista UL para UL1604, ambientes peligrosos Clase I, División 2, Grupos A, B, C y D; Clase II, División 2, Grupos F y G; y Clase III, División 2 • Lista UL para Estándares de Seguridad Canadiense CSA 22.2 No. 14, No. 213 y C22.2 No. 142
<p>Directiva de la Unión Europea</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Directiva de Compatibilidad Electromagnética (89/336/EEC) • EN 61000-6-2 Estándar de Inmunidad Genérica - Ambiente industrial • EN 50081-2 Estándar de Emisiones Genéricas - Ambiente industrial • IEC 1131-2, controladores programables - Equipo Clase I
<p>C-Tick</p>  <p>N223</p>	<ul style="list-style-type: none"> • AS/NZS 2064 Grupo 1, Clase A



Seção em Português

Display de Mensagem Montado em Painel InView

(Código de Catálogo 2706-P22R)

Visão Geral

Este documento descreve como instalar um Display Montado em Painel InView e contém estes tópicos:

- Orientações sobre fiação e segurança
- Montagem e dimensões
- Conexões de alimentação
- Configurações da minisseletora
- Especificações

Para informações adicionais, consulte:

- Manual do Usuário InView, publicação 2706-UM016.
- O Manual do Usuário InView pode ser encontrado na seção Manuals-On-Line do site www.ab.com ou theautomationbookstore.com.

Orientações sobre Fiação e Segurança

Instale o display InView conforme recomendações NFPA 70E, Requisitos de Segurança Elétrica para Estações de Trabalho (Electrical Safety Requirements for Employee Workplaces). Além das orientações gerais do NFPA, consulte:

O roteamento cuidadoso do cabo ajuda a minimizar o ruído elétrico. A rota do cabo de alimentação do módulo deve utilizar um caminho diferente do cabo de comunicação.

Não coloque a fiação de comunicação e de força no mesmo duto!

Faça a inserção perpendicular no ponto em que as trilhas de comunicação e fiação devem se cruzar.

O aterramento ajuda a limitar os efeitos de ruídos devido à interferência eletromagnética (EMI). Para evitar problemas causados pela EMI, faça o aterramento adequado de todo o equipamento e use cabos blindados.

IMPORTANTE

A fiação de alimentação deve estar em conformidade com os métodos de fiação Classe I, Classe II e Classe III Divisão 2 (Artigos 501-4(b), 502-4(b) e 503-3(b) do National Electrical Code, NFPA70) e em conformidade com as leis locais.

Considerações sobre Áreas Classificadas

Este equipamento é adequado para ser usado somente em áreas de Classe I, Divisão 2, Grupos A, B, C e D; Classe II, Divisão 2, Grupos F e G; e Classe III, Divisão 2 ou áreas não classificadas somente. O seguinte AVISO se aplica para ser usado em áreas classificadas.

AVISO

RISCO DE EXPLOSÃO

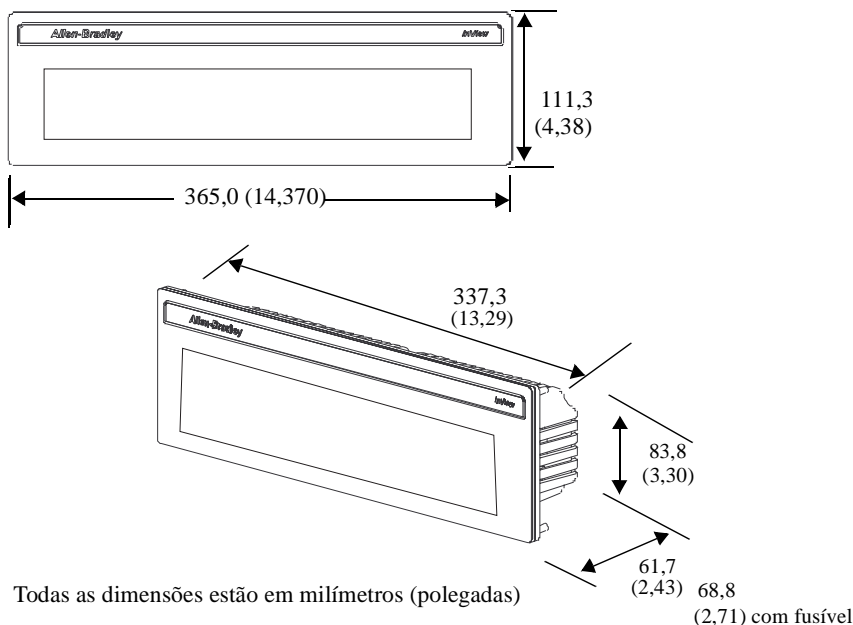
- A substituição de componentes pode prejudicar a adequação para a Classe I, Divisão 2; Classe II, Divisão 2; e Classe III, Divisão 2.
 - Não substitua os componentes ou desconecte o equipamento, a menos que a alimentação esteja desligada ou a área seja não classificada.
 - Não conecte ou desconecte os componentes, a menos que a alimentação esteja desligada ou a área seja não classificada.
 - Este produto deve ser instalado em um gabinete.
 - Toda a fiação deve estar em conformidade com a N.E.C. artigo 501-4(b), 502-4(b), ou 503-3(b), conforme apropriado para o equipamento da Classe I, Classe II e Classe III.
-

Montagem

As páginas a seguir fornecem as dimensões de recorte do painel e dimensões gerais para o Display Montado em Painel InView P22R.

O InView P22R é montado em um painel ou gabinete customizado. Quando adequadamente instalada, a placa frontal fornece uma classificação NEMA Tipo 12, 13 e 4X (interno). Para instalar o Display InView:

Dimensões



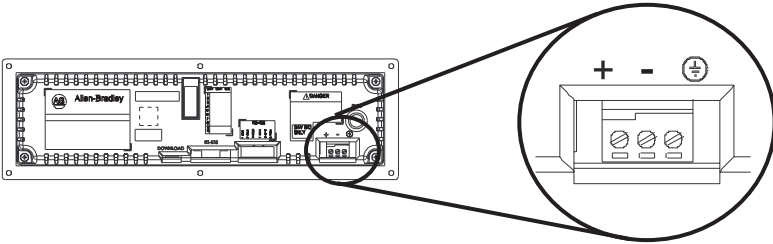
Conexões de Alimentação

O display InView precisa de 18 a 30 Vcc, 0,5A à 18 Vcc.

ATENÇÃO



Antes de fazer as conexões de alimentação, certifique-se de que a alimentação esteja desligada. A fiação incorreta pode causar ferimentos ou danos ao Display InView. Certifique-se de que a área ao redor do recorte do painel esteja limpa e cuidado para que detritos e pedaços de fios não entrem nos componentes instalados no painel.



IMPORTANTE

Para atender os requerimentos do órgão e garantir a operação correta, use uma fonte de alimentação 24 Vcc, classe 2 SELV.

DICA

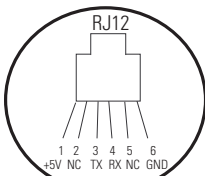


Use uma pequena chave de fenda para remover os cabeçotes do bloco terminal para facilitar a fiação do produto.

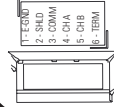
Conexões de Comunicação

Pinagem RJ12

- 1 – +5V
- 2 – NC
- 3 – TX
- 4 – RX
- 5 – NC
- 6 – GND

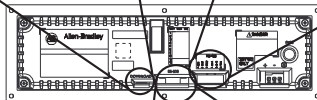


RS-485



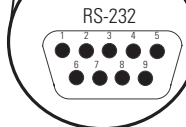
Pinagem RS-485

- 1 – E-GND
- 2 – SHLD
- 3 – COMM
- 4 – CH A
- 5 – CH B
- 6 – TERM

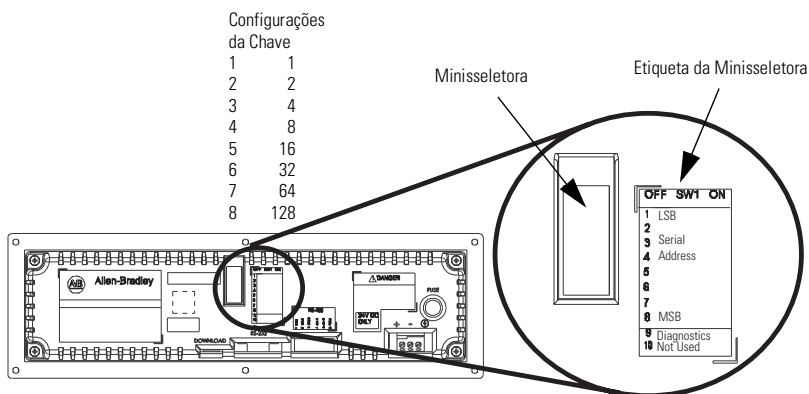


Pinagem RS-232

- 1 – NC
- 2 – RX
- 3 – TX
- 4 – NC
- 5 – GND
- 6 – NC
- 7 – RTS
- 8 – CTS
- 9 – NC



Configurações da Minisseletores



IMPORTANTE

Desconecte a alimentação do Display InView antes de configurar a chave. As configurações são varridas somente na energização.

Informações Adicionais

Para obter informações adicionais sobre a fiação da porta da comunicação e configuração do display, consulte o Manual do Usuário InView Marquee Message Display, publicação 2706-UM016.

Este produto contém uma bateria do lítio. Veja a publicação Ag.5-4 para a eliminação apropriada da bateria.

Especificações

Caracteres do Display

Altura do Caractere Display de duas linhas	17,8 mm (0,7 pol.)
Conjunto de Caracteres Inglês	Caracteres ASCII Padrão e Estendido

Caracteres do Display

Caracteres por Linha do Display	20
Visualização da Distância – Aproximada	7,6 metros (25 pés)
Tipo de Caractere	LED Vermelho

Especificações Elétricas

Tensão de Entrada	18 a 30 Vcc, 0,5 A à 18 Vcc
Potência da Entrada	10 Watts
Tipo de Fusível	Fusível Fast Acting Littell série 217, ou equivalente, 1,6 A

Comunicação Serial

Interface Elétrica	RS-232 (EIA-/TIA-232-E) RS-485 (EIA-485)
Taxa de Transmissão	9600




Especificações Ambientais

Faixa de Temperatura – Em operação	0 °C a +55 °C (+32 °F a +131 °F)
Faixa de Temperatura – Armazenamento	-20 °C a +85 °C (-4 °F a +185 °F)
Umidade	5 % a 95 % (sem condensação)
Choque	Em operação 15 G, Fora de operação pulsos de 30 G
Vibração	Em operação 2,0 G

Especificações Mecânicas

Tipo de Gabinete	UL listado para NEMA Tipo 12, 13, 4X (apenas para instalação abrigada) quando montado em um gabinete adequado do Tipo 12, 13, 4X, IP65 ou IP54
Peso – Aproximado	0,85 kg (1,87 lbs)

Certificações

<p>Listagens UL</p> 	<ul style="list-style-type: none">• UL Listado para UL508-Produtos de Controle Industrial• UL Listado para UL1604-Ambientes Classificados Classe I, Divisão 2, Grupos A, B, C e D; Classe II, Divisão 2, Grupos F e G; e Classe III, Divisão 2• UL Listado para Canadian Safety Standards CSA 22.2 N°. 14, N°. 213 e C22.2 N°. 142
<p>Diretrizes da União Européia</p> 	<ul style="list-style-type: none">• Diretriz de Compatibilidade Eletromagnética (89/336/EEC)• EN 61000-6-2 Norma de Imunidade Genérica – Ambiente Industrial• EN 50081-2 Norma de Emissão Genérica – Ambiente Industrial• IEC 1131-2 Controladores Programáveis – Equipamento de Classe I
<p>C-Tick</p>  <p>N223</p>	<ul style="list-style-type: none">• AS/NZS 2064 Grupo 1, Classe A

www.rockwellautomation.com

Corporate Headquarters

Rockwell Automation, 777 East Wisconsin Avenue, Suite 1400, Milwaukee, WI, 53202-5302 USA, Tel: (1) 414.212.5200, Fax: (1) 414.212.5201

Headquarters for Allen-Bradley Products, Rockwell Software Products and Global Manufacturing Solutions

Americas: Rockwell Automation, 1201 South Second Street, Milwaukee, WI 53204-2496 USA, Tel: (1) 414.382.2000, Fax: (1) 414.382.4444

Europe: Rockwell Automation SA/NV, Vorstlaan/Boulevard du Souverain 36-BP 3A/B, 1170 Brussels, Belgium, Tel: (32) 2 663 0600, Fax: (32) 2 663 0640

Asia Pacific: Rockwell Automation, 27/F Citicorp Centre, 18 Whitfield Road, Causeway Bay, Hong Kong, Tel: (852) 2887 4788, Fax: (852) 2508 1846

Headquarters for Dodge and Reliance Electric Products

Americas: Rockwell Automation, 6040 Ponders Court, Greenville, SC 29615-4617 USA, Tel: (1) 864.297.4800, Fax: (1) 864.281.2433

Europe: Rockwell Automation, Brühlstraße 22, D-74834 Elztal-Dallau, Germany, Tel: (49) 6261 9410, Fax: (49) 6261 17741

Asia Pacific: Rockwell Automation, 55 Newton Road, #11-01/02 Revenue House, Singapore 307987, Tel: (65) 351 6723, Fax: (65) 355 1733

Publication 2706-IN014B-MU-P - July 2002

PN 41061-278-01(2)

Supersedes Publication 2706-IN014A-EN-P - July 2002

Copyright © 2002 Rockwell Automation. All rights reserved. Printed in the Malaysia.